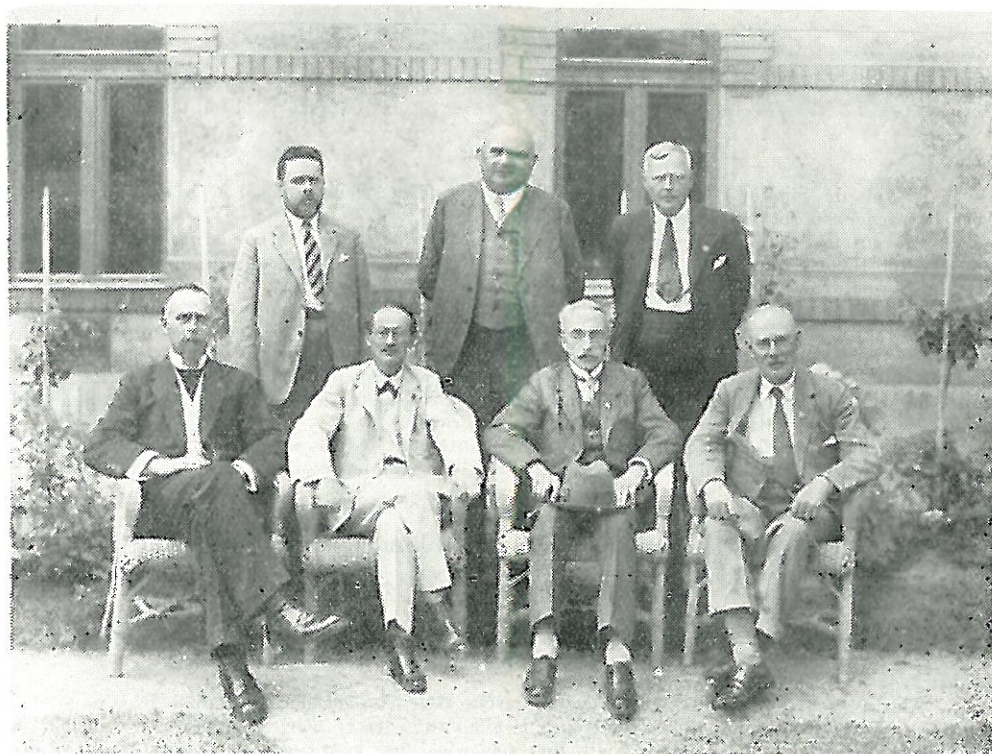


## 'Sigmond Elek és a Nemzetközi Talajtani Társaság

BALLENEGGER RÓBERT

*Agrokémiai Kutató Intézet, Budapest*

Ez év április havában volt 45 éve annak, hogy Budapesten összeült az I. Nemzetközi Talajtani Konferencia. A konferencia a talajtan tudományának fejlődésében új korszakot nyitott; itt ismerkedtek meg a nyugati államok talaj-



A Nemzetközi Talajtani Társaság II. (talajvegytani) Bizottságának 1929. elnöksége. Budapest 1929.

### PRÁSIDIUM:

R. BALLENEGGER Budapest	G. WJEGNER Zürich	B. AARNIO Helsinki	
D. J. HISSINK Groningen	A. A. J. de 'SIGMOND Budapest	O. LEMMERMANN Berlin	J. HENDRICK Aberdeen

kutatói az orosz talajtani iskola eredményeivel. A konferenciának az a határozata, hogy készíttessék el Európa átnézetes talajtérképe klimazonális alapon a világ talajkutatóinak figyelmét Dokucsajevnek és iskolájának tanításaira irányította. A budapesti konferencia résztvevői a nemzetközi együttműködés híveiként tértek vissza hazájukba, s amikor 1924-ben a világ talajkutatói Rómában ismét konferenciára ültek össze, ezen a konferencián megalakították a Nemzetközi Talajtani Társaságot. A Nemzetközi Talajtani Társaság az egész földkerekség talajkutatóinak hatalmas egyesülése lett; kongresszusai, melyeket 1927-ben Washingtonban, 1930-ban Leningradban és Moszkvában, továbbá 1935-ben Oxfordban tartottak a talajtan fejlődésének egy-egy mértföldkövét jelentik. A Társaság tevékenysége a talajtan egész területét felölelte s az egyes tudományágakat képviselő bizottságai rendkívül eredményes munkát végeztek a tudomány fejlesztése terén. Üléseiken foglalkoztak a felderítésre váró kérdésekkel, ösztönzést adtak a részletkérdések művelőinek további vizsgálataikhoz s gondoskodtak az eredmények hamaros közzétételéről. A bizottságok eredményes működésében igen nagy szerep jutott annak a vezető egyéniségnek, akit a közgyűlés bizalma a bizottság élére állított. Ilyen vezető egyéniség volt 'Sigmond Elek, aki a társaság kémiai bizottságának és a szikes-talajok albizottságának elnöki tisztét a bizottságok megalakulása óta viselte. Ez a két bizottság kiváló munkát végzett, az 1926-ban Groningenben, 1929-ben Budapesten, 1933-ban Kopenhágában és 1938-ban Helsinkiben tartott ülésekről kiadott jelentések forrásművei a talajkémiai és a szikes talajok megjavításával foglalkozó kutatóknak. Ezek a kötetek beszédes tanúi annak a gondoságnak, amellyel 'Sigmond Elek a bizottságai tárgyalásait előkészítette és vezette, s annak a nagy munkának, amellyel a tárgyalt kérdések tisztázásához saját vizsgálatai révén hozzájárult. Kiváló munkája elismeréseképp a Nemzetközi Talajtani Társaság 1935-ben tiszteleti tagjává választotta 'Sigmond Eleket, akinek neve elválaszthatatlanul fűződik a Társaság működésének legeredményesebb szakához.

*Érkezett: 1954. szeptember 1.*

## ЭЛЕК СИГМОНД И МЕЖДУНАРОДНОЕ ПОЧВЕННОЕ ОБЩЕСТВО

Р. Балленеггер

Агрохимический Научно-Исследовательский Институт, Будапешт

### Резюме

В апреле сего года прошло 45 лет со дня открытия в Будапеште 1. Международной Конференции Почвоведения. В развитии науки почвоведения конференция открыла новую эпоху; почвоведы западных стран тут ознакомились с успехами русской почвенной школы. Постановление Конференции о составлении на климатическо-зональном основании генеральной почвенной карты Европы, обратило внимание почвоведов всего мира на учение Докучаева и его школы. Участники будапештской конференции вернулись на родину сторонниками международного сотрудничества и когда почвоведы мира в 1924 году снова собрались на конференцию в Риме, то на конференции было решено учредить Международное Почвенное Общество. Международное Почвенное Общество стало огромным объединением почвоведов всего земного шара. Конгрессы, устроенные Обществом в 1927 г. в Вашингтоне, в 1930 г. в Ленинграде и Москве, затем в 1935 г. в Оксфорде, означают верстовые столбы в развитии почвоведения. Деятельность Общества охватывала все области почвоведения и комиссии, представляющие отдельные отрасли науки, провели огромную работу для развертывания науки. В успешной работе комиссии выдающаяся роль принадлежала лицам с доверия общего собрания возглавлявшим комиссии. Одним из лиц, занимавших ведущее место, был и Э. Зигмонд, носивший с самого их учреждения должность председателя Химической Комиссии Общества и его подкомиссии по засоленным почвам. Эти две Комиссии выполнили отличную работу. Собрание докладов заседаний, состоявшихся в 1926 г. в Гронингене, в 1929 г. в Будапеште, в 1933 г. в Копенгагене и в 1938 г. Хельсинки, являются

источниками научной работы исследователей, занимающихся почвенной химией и мелиорацией засоленных почв. Эти томы являются красноречивыми свидетельствами той тщательности, с которой Э. Зигмонд подготовил и руководил заседаниями своих комиссий и той огромной работы, с которой он своими исследованиями содействовал в разъяснении обсуждаемых вопросов. В признание выдающейся работы, Международное Почвенное Общество в 1935 г. избрало Э. Зигмонда почетным членом, имя которого неотделимо связано с самым успешным периодом деятельности Общества.

## Alexius de 'Sigmund et la Société Internationale de la Science du Sol

R. BALLENEGGER

Institut des Recherches Agronomiques, Budapest

Au mois d'avril de cette année il y a eu 45 années qu'a eu lieu à Budapest la Ie Conférence Internationale Agrogéologique. Cette conférence a ouvert une nouvelle ère dans l'évolution de la science de sol, c'est ici qu'on pris connaissance les savants de l'ouest avec les résultats de l'école pédologique russe. La décision de la Conférence préconisant la rédaction de la carte schématique des sols de l'Europe sur la base climatique-zonale a attiré l'attention des chercheurs du monde entier vers les enseignement de Dokutchaiëff et de son école et a ouvert le chemin par lequel ces enseignements sont parvenus dans toutes les parties du monde. Les participants de la conférence de Budapest sont rentrés chez eux des partisans convaincus de la collaboration internationale et lors que les chercheurs du monde entier se sont réunis de nouveau à Rome en 1924 ils y on crée la Société-Internationale de la Science de Sol. La Société Internationale de la Science du Sol est devenue une puissante association des chercheurs du domaine de la science du sol dans le monde entier; ses congrès, tenus en 1927 à Washington, en 1930 à Leningrad et à Moscou, et en 1935 à Oxford sont autant de pierres milliaires de l'évolution de la science du sol. L'activité de la Société a compris le domaine entier de la science du sol et ses sections représentant les diverses branches de cette science ont puissamment contribué à l'avancement de nos connaissances sur ce terrain. Dans leurs séances les sections se sont occupées d'importantes questions à élucider, elles ont servi de stimulant aux investigateurs pour leurs travaux futurs et elles ont eu soin pour que les résultats de ces travaux soient publiés le plus tôt possible. Dans le travail fructueux des sections ont joué un rôle très important les personnalités éminentes placées à la tête de la section par la confiance du Congrès. Une telle personnalité éminente a été Alexius de 'Sigmund qui a rempli la fonction du président de la Commission de la Chimie du Sol et de la Sous-Commission des Sols Alcalins à partir de leur constitution. Ces deux commissions ont fourni un travail éminent. Les Comptes-Rendus de leurs séances tenues en 1926 à Groningue, en 1929 à Budapest, en 1933 à Copenhague et en 1938 à Helsinki restent des ouvrages de fonds pour le chercheur dans le domaine de la chimie du sol et de l'amélioration des sols alcalins. Ces volumes sont des preuves éclatantes des soins avec lesquels A. de 'Sigmund a préparé et a conduit les discussions de ses sections et de la grande part avec laquelle il a contribué à l'élucidation des questions traitées. En reconnaissance de son travail éminent la Société Internationale de la Science du Sol a élu 1935 membre honoraire A. de 'Sigmund, dont le nom reste inséparable de l'époque la plus fructueuse de la Société.

## A. A. J. 'Sigmund and the International Society of Soil Science

R. BALLENEGGER

Agrochemical Research Institute, Budapest

45 years ago, the 1st International Congress for Soil Science began its sessions in Budapest. This Conference was the start of a new epoch in the evolution of soil science, soil scientists of Western States have met here for the first time the results attained by the Russian school of soil science. The Congress passed the resolution to prepare a general soil map of Europe on the basis of climatic zones, and this directed the attention of soil scientists throughout the world upon the principles evolved by Dokuchaev and his pupils. Soil scientists participating in the Budapest Congress returned to their country as ardent followers of international cooperation in science. When the soil scientists of the world met again in Rome in 1924 on the next Congress, the foundations of the International of Soil Science have been laid. This Society soon became an appreciated union of soil scientists throughout the world. Congresses of the Society (1927 in Washington, 1930 in Leningrad and Moscow, 1935 in Oxford) represent significant steps in the evolution of soil science. The activity of the Society comprised the whole domain of soil science. Various Committees of



the Society, devoted to various branches of soil science, worked successfully in developing sections of fundamental science. Various problems have solved by discussions on the sessions of the Society, encouraging soil scientists to further work in order to clear up various questions in detail, and efforts have been made to publish the results attained in a short time. The successful work of the Committees is largely due to the leading scientist elected by the general assembly as President of the Committee. Prof. A. A. J. de 'Sigmund was one of this leading personalities, holding the presidency of the Chemical Committee and of the Subcommittee for Alkali Soils of the Society from the establishment of these Committees on. Both Committees worked exceedingly well. The Reports of the sessions of the Committees hold 1926 in Groningen, 1929 in Budapest, 1933 in Copenhagen and 1938 in Helsinki represent fundamental sources of information for any scientific research worker in the field of soil chemistry and of the reclamation of alkali soils. These Reports indicate precisely the accuracy and care of A. A. J. de 'Sigmund in preparing and leading the discussions of the Committees, further also the huge work of participating in the solution of actual problems by own researches. In appreciation of his excellent cooperation, A. A. J. de 'Sigmund has been elected in 1935 honorary member of the International Society of Soil Science. His name is inseparably attached to the most efficient period of the activity of this Society

## A. A. J. von 'Sigmund und die Internationale Gesellschaft für Bodenkunde

R. BALLANEGGER

Forschungsinstitut für Agrochemie, Budapest

Im April dieses Jahres war die 45. Jahreswende der Tagung der I. Internationalen Bodenkundlichen Konferenz in Budapest. Mit dieser Konferenz begann eine neue Epoche in der Entwicklung der Bodenkundewissenschaft; bei dieser Gelegenheit haben die Bodenforscher der Weststaaten die Ergebnisse der russischen Bodenforschung kennengelernt. Durch den Beschluss dieser Konferenz, die Bodenübersichtskarte von Europa auf klimazonaler Grundlage anfertigen zu lassen, wurde die Aufmerksamkeit der Bodenforscher der ganzen Welt auf die Lehrsätze von Dokutschajev und seiner Schule gerichtet. Die Teilnehmer der Budapester Konferenz kehrten als Anhänger einer internationalen Zusammenarbeit in ihre Heimat zurück. Als sich dann im Jahre 1924 die Bodenforscher der ganzen Welt neuerdings zu einer Konferenz in Rom versammelten, wurde bei dieser Tagung die Internationale Gesellschaft für Bodenkunde gegründet.

Die Internationale Gesellschaft für Bodenkunde hat sich seither zu einer breiten Vereinigung der Bodenforscher der gesamten Welt entwickelt. Die Kongresse, welche die Gesellschaft 1927 in Washington, 1930 in Leningrad und Moskau, weiters im Jahre 1935 in Oxford abgehalten hat, bedeuteten jeweils einen Meilenstein in der Weiterentwicklung der Bodenkunde. Die Arbeit der Gesellschaft erstreckte sich auf das gesamte Gebiet der Bodenkunde und ihre, die einzelnen Wissenschaftszweige repräsentierenden Ausschüsse haben für die Entwicklung der Wissenschaft ausserordentlich erfolgreiche Arbeit geleistet. In ihren Tagungen befassten sich diese Ausschüsse mit den zu lösenden Problemen, verleihen den Forschern von Teilproblemen den Ansporn zu ihren weiteren Untersuchungen und trugen die Sorge dafür, dass die erreichten Ergebnisse möglichst bald zur Veröffentlichung gelangen. In der erfolgreichen Arbeit der Ausschüsse spielten jene führenden Persönlichkeiten, die durch das Vertrauen der Generalversammlung den Vorsitz innehatten, eine wichtige Rolle. Eine führende Persönlichkeit dieser Art war Elek 'Sigmund, der als Vorstand des Chemischen Ausschusses der Gesellschaft und der Subkommission für Alkali (»Szikk«)-Böden, diese Mandate seit der Errichtung der erwähnten Ausschüsse innehatte. Diese zwei Kommissionen leisteten hervorragende Arbeit. Die Berichte über die im Jahre 1926 in Groningen, 1929 in Budapest 1933 in Kopenhagen und 1938 in Helsinki abgehaltenen Sitzungen sind auch heute noch wichtige Nachschlagwerke für alle Forscher, die sich mit Bodenchemie und Verbesserung der »Szikk«-Böden befassen. Diese Bände sind berechte Zeugen für die Sorgfalt, mit der Elek 'Sigmund die Tagungen seiner Kommissionen vorbereitet und geleitet hat, aber auch für die grosse Arbeit, mit der er persönlich zur Klärung der diskutierten Probleme durch seine eigenen Untersuchungen beigetragen hat. Als Anerkennung seiner hervorragenden Arbeit wurde Elek 'Sigmund im Jahre 1935 zum Ehrenmitglied der Internationalen Gesellschaft für Bodenkunde gewählt. Sein Name ist mit der erfolgreichsten Epoche dieser Gesellschaft untrennbar verbunden.